

# *Estoniaaffären*



# *Estoniaaffären*

drama i fem akter

av Christian Lanciai (2004)

*Personerna :*

en agent  
en journalist  
hennes redaktör  
en bartender  
en gäst  
en advokat  
ett luder  
en nykomling  
passagerare ombord på Estonia  
Kapten Arvo Andresson  
Kapten Avo Piht  
styrmannen  
en terrorist  
advokatens sekreterare  
USA:s president  
en FBI-agent  
haverikommissionens kvinnliga ordförande  
kommissionens övriga medlemmar  
en regeringsrepresentant  
medlemmar av de anhöriga

Handlingen äger rum före och efter Estoniakatastrofen den 28 september 1994  
i Tyskland, i Sverige, i Vita Huset i Washington, och på havet.

Copyright © Christian Lanciai 2004

## *Estoniaaffären*

### Akt I scen 1.

Ett ruggigt sjabbigt kafé i före detta Öst-Berlin.

Agenten sitter vid ett bord och röker när journalisten inträder.

Hon ser agenten, känner igen honom, han låtsas likgiltig om henne och röker bara vidare

Hon kommer fram till honom.

*journalisten* Vem är ni?

*agenten* Det kan jag tyvärr inte avslöja.

*journalisten* Hur vet jag att ni inte är en bedragare?

*agenten* Är ni en så dålig människokännare att ni inte genast kan känna igen äkta vara? Ser jag ut som en bluff?

*journalisten* Ni ser ut som en före detta Stasiagent.

*agenten* Lika ful? Lika ärrad? Lika fördärvad? Lika förstörd ända in i själen?

*journalisten* Ni tycks känna Stasi.

*agenten* Jag kände Gestapo också. Det gick tyvärr i blodet. Jag fördärvades redan som barn, som hela den generation som förfördes och hjärntvättades och berövades sina själar och sin rätt att leva av Hitler.

*journalisten* Så vad har ni att sälja?

*agenten* Dyra statshemligheter.

*journalisten* Tyska?

*agenten* Nej, sovjetiska.

*journalisten* Sovjetunionen finns inte mer.

*agenten* Det är vad ni inbillar er. De har bara bytt kläder.

*journalisten* Politiskt är Sovjetunionen ett redan begravt lik i upplösning.

*agenten* Underskatta inte dess efterträdare, som tagit över all dess kärnvapenarsenal och andra militära hemligheter. Glöm inte att Sovjetunionen konkurrerade med Amerika om världens högsta teknologi.

*journalisten* Så det är militär teknologi ni vill sälja.

*agenten* Nej, den är redan såld. Vad ni vill ha är ett reportage. Ni vill ha fakta. Det är det som är min vara.

*journalisten* Vad är redan sålt?

*agenten* Låt oss diskutera priset.

*journalisten* Jag köper ingen gris i någon säck.

*agenten* Och om grisen sprattlar i säcken? Tror ni inte den är levande då?

*journalisten* Vem är grisen?

*agenten* Inga namn. Affären är anonym.

*journalisten* Vem gör transaktionen?

*agenten* Pentagon.

*journalisten* (häpnar men behärskar sig) Bevis?

*agenten* Ni har ännu inte nämnt något pris.

*journalisten* Jag vet inte vad jag köper.

*agenten* Ni vill lura mig att ge information gratis.

*journalisten* Om Pentagon gör en transaktion med Sovjetunionen kan det röra hela världens säkerhet. Vill ni ha alla världens säkerhetspoliserna inkopplade?

*agenten* Ni drar förhastade slutsatser. Jag nämnde bara Pentagon som köpare, inte Sovjetunionen som säljare.

*journalisten* En avhoppare?

*agenten* Ni har god instinkt.

*journalisten* En avhoppare från Sovjetunionen har sålt sig till Amerika. Ryssland vet inte om det. Avhopparen riskerar sitt liv.

*agenten* Yttersta sekretess nödvändig. Ryssland lyssnar och Pentagon tiger som muren. Mitt pris är femtio tusen mark.

*journalisten* Inte ens Der Spiegel kan punga ut med så mycket.

*agenten* Ja eller nej. Jag kan tänka mig avbetalningar. Mitt enda villkor är fullständig sekretess.

*journalisten* Jag kan inte svara ja utan min arbetsgivares bemyndigande.

*agenten* Det är bråttom. Och svarar ni nej får ni något att ångra.

*journalisten* Hotar ni mig? Är det utpressning?

*agenten* Inte alls. Jag bara konstaterar fakta.

*journalisten* Har kuppen redan gjorts?

*agenten* Den är på gång. Något kan inträffa när som helst.

*journalisten* Som vad?

*agenten* Det är det vi inte vet förrän efteråt. Låt mig säga så här. Kreml har alla motiv i världen att hindra transaktionen och skulle inte sky några medel för att göra det.

*journalisten* Amerika skrattar åt Rysslands militära teknologi idag.

*agenten* Inte när det gäller biologisk forskning.

*journalisten* Biologiska stridsmedel?

*agenten* Nej, mera avancerat. Forskningsresultat.

*journalisten* Hur vet ni allt detta?

*agenten* Tyvärr var jag insyltad i Warszawapakten. Den har strandat och upplösts i atomer, men atomerna flyger omkring överallt. En och annan kan det vara värt att fånga i luften. Jag lyckades få nys om en hel molekyl.

*journalisten* Jag kan inte lova något, men jag ska prata med min redaktör.

*agenten* Han kommer aldrig att ge er fria händer, och det är vad ni kommer att behöva.

*journalisten* Ni måste ge oss en marginal.

*agenten* Omöjligt. Jag har ingen själv.

*journalisten* Men om ni vet så mycket har ni en viss makt och ett ofrånkomligt ansvar. Ni kan prisge avhopparen åt Kreml. Ni kan sälja er till Moskva.

*agenten* De skulle hellre mörda mig än betala mig. Jag skulle vara en förrädare i deras ögon. Nej, min information är bara för västlig uppmärksamhet. Ni får betala mig eller vara utan den.

*journalisten* Och ert ansvar om ni nekar och avhopparen offras?

*agenten* Ni har aldrig varit i Stasi eller KGB själv. Till utbildningen i det systemet hör det att likgiltigt åse hur oskyldiga spolat obegravda och upplösta ut i kloaken. Jag har gjort det i årtal.

*journalisten* Ändå vill ni förråda öst.

*agenten* Nej, jag vill köpa mig fri från öst. Jag har ett oskyldigt barnbarn.

*journalisten* Jag förstår. Så era motiv är trots allt mänskliga.

*agenten* Mänskliga motiv kan driva en till vad som helst.

*journalisten* Jag håller med er.

*agenten* Då kan ni kanske ge mig något hopp. Tror ni jag kan få vad jag begär?

*journalisten* Inte genast. Kanske så småningom.

*agenten* Hur snart kan jag få besked?

*journalisten* Ju mera ni kan avslöja, desto snabbare får ni besked.

*agenten (röker, pauserar)* Det finns bara ett namn jag kan avslöja.

*journalisten* Jag väntar.

*agenten* Estonia.  
*journalisten* Det är det internationella namnet på Estland.  
*agenten* Och på ett fartyg.  
*journalisten* (*erinnrar sig*) Det är flaggskeppet i deras färjetrafik.  
*agenten* Och deras främsta smuggelfartyg.  
*journalisten* För sprit och heroin och andra smutsiga varor.  
*agenten* Ett perfekt kamouflage.  
*journalisten* När?  
*agenten* När som helst. Jag kan få reda på exakt datum vid första avbetalningen.  
*journalisten* (*reser sig*) Jag kan fixa den.  
*agenten* Jag visste väl att jag kunde lita på en nyfiken journalist.  
(*Journalisten skyndar sig ut.*)

Fisken har nappat på betet. Återstår att hala in den. Kan jag göra det utan att någon klipper av linan eller tar fisken ifrån mig eller störtar mig i vattnet? Det är värt ett försök. Jag är ändå hopplöst förlorad(*röker vidare*)  
(*till hovmästaren*) En dubbel vodka.

## Scen 2.

*journalisten* (*talat med sin redaktör*) Vi kan inte låta ett sådant tillfälle slinka oss ur händerna.  
*redaktören* Det kalla kriget är över, Jannike.  
*journalisten* Men dess krigsförbrytare lever ännu och är ännu aktiva!  
*redaktören* Du har ingenting konkret! Vad vet du om denna skummis?  
*journalisten* Det räcker med att se honom. Han är mera ärrad över hela personligheten än vad man kan bli över kroppen.  
*redaktören* Vem som helst kan vilja ha så mycket pengar för ingenting.  
*journalisten* Vi går miste om något stort om vi inte tar honom på allvar, Wolf. Som sanningssökande journalist måste jag gå till botten med saken.  
*redaktören* Vi får ge honom en sockerbit så länge, men lova honom ingen tårta.  
*journalisten* Bravo, Wolf!  
*redaktören* Den vanliga rutinen och principen. Locka honom ett steg framåt, och vi går honom ett steg till mötes. Så länge han fortsätter ge oss mera fortsätter vi ge honom sockerbitar. Men ingen tårta förrän vi får se hela varan!  
*journalisten* Vi har redan hela varan i sikte. Vi vet bara inte när den kommer fram.  
*redaktören* Hur ser varan ut?  
*journalisten* Estlands nationalfärja Estonia, Nordens finaste smuggelfartyg.  
*redaktören* Jag vet. Den ryska maffians främsta transportmedel. Halva Estland är i den ryska maffians händer. Och varan?  
*journalisten* En rysk statshemlighet i form av en rysk avhoppares smuggelgods köpt av Pentagon.  
*redaktören* Det låter som en skepparhistoria.  
*journalisten* Men det kan vara sant.  
*redaktören* Ja, det kan vara sant. Du får grönt ljus, Jannike, tills vidare, men bara så länge informationstrafiken utvecklas.  
*journalisten* Jag släpper inte Stockholm och Tallinn med blicken.  
*redaktören* Jag hoppas verkligen att du inte har blivit lurad, Jannike.

Akt II scen 1.  
Baren ombord på Estonia.

*bartendern* Vad får det lov att vara?  
*gästen (berusad)* En dubbel.  
*bartendern* En dubbel vadå?  
*gästen* Vad som helst.  
*bartendern* Cognac? Whisky? Gin? Rom? Cointreau? Vodka?  
*gästen* Ge mig alltsammans.  
*advokaten* Ge honom en Dry Martini. Jag bjuder.  
*gästen* Mycket gentilt av er, min herre.  
*advokaten* Ni tycks redan ha fått ett antal dubbla.  
*gästen* Inte bara dubbla. Jag har fått nog av alltihop.  
*ludret* Han har pimplat hela kvällen.  
*gästen* Det tror jag det.  
*ludret* Alla ryssar är sådana.  
*advokaten* Man ska aldrig generalisera.  
*ludret* Jo, med ryssar. De är alla likadana.  
*gästen* Inte jag, för jag är fri nu.  
*advokaten* Är det det du firar?  
*gästen* Ja, för fulla muggar. Skål!  
*advokaten (till ludret)* Han verkar inte som vilket ryskt fyllo som helst.  
*bartendern* Se på kostymen. Se på typen. Se på uppenbarelsen. En ämbetsman. Eller vetenskapsman.  
*ludret* Eller spion.  
*bartendern* Alla ryssar är spioner.  
*advokaten* Värst vad vi generaliserar.  
*gästen* Jag undanber mig era förutfattade meningar. Jag är fri nu, för jag är inte ryss längre.  
*ludret* Han har hoppat av.  
*advokaten* Från vad?  
*bartendern* Alla ryssar är avhoppade idag, från ett eller annat, särskilt i Estland.  
*ludret* Alla ryssar i Estland tillhör maffian.  
*advokaten* Nu är ni där igen.  
*ludret* Jag har rätt, för jag har alltid rätt.  
*bartendern* Så säger alla damer.  
*ludret* Jag är inget undantag.  
*gästen* Jo, min sköna, ni är ett undantag från alla regler.  
*ludret* Det var vänligt sagt.  
*advokaten* Vi undrade just om ni var avhoppad ämbetsman eller vetenskapsman eller agent.  
*gästen (listigt)* Gissa tre gånger.  
*advokaten* Om vi gissar alla tre har vi gissat tre gånger.  
*ludret* Han är en avhoppad spion. Han liknar Richard Sorge.  
*gästen* Det var faktiskt inte dåligt gissat.  
*bartendern* Han försöker bara göra sig märkvärdig. Han är bara en vanlig byråkrat.  
*ludret* Ja, de kommer aldrig ur skinnet förrän efter några supar.  
*gästen (påtrampad)* Får man inte vara en vanlig byråkrat då! Får man inte krypa ur skinnet då! Måste man en gång för alla sitta som en uppstoppad fågel på en hylla! En fågel har ju vingar för helvete!

*advokaten* Såra honom inte.  
*ludret* Han är bara full.  
*gästen (sjunger)* "Nu är jag pank och fågelfri...."  
*ludret* Sjunga kan han också.  
*gästen* Hur går den nu igen? Jag ville en gång bli varietéartist....  
*ludret* Synd att ni inte blev det.  
*gästen* Ni ser här framför er en världstalang som gått förlorad!  
*advokaten* Vi märker det.  
*ludret* Ge honom en drink till så blir han ännu bättre.  
*advokaten* Nej, han måste kunna stå på benen.  
*ludret* Ryssar tål hur mycket som helst och behöver alltid en till för det andra benet för att kunna hålla balansen.  
*gästen* Ni känner era pappenheimare, min vän.  
*ludret* Nej, jag känner mina ryssar.  
*advokaten* Ni har inte svarat på mina tre gissningar.  
*gästen* Vilka tre gissningar?  
*advokaten* Ämbetsman, vetenskapsman eller spion?  
*gästen (hemlighetsfullt)* Rymling.  
*advokaten* Intern?  
*gästen* På livstid. Första kretsen. Solsjenitsyn.  
*advokaten* Alltså vetenskapsman.  
*bartendern* Fråga inte för mycket. Ni kan få veta för mycket.  
*gästen* Man kan aldrig veta för mycket.  
*ludret* Fråga Einstein.  
*gästen* Fråga Sacharov.  
*advokaten* Han vet tydligen en hel del.  
*gästen* Men inte för mycket. Det är bäst ni ger mig en dubbel till.  
*bartendern* Det är bäst ni går ner i hytten och tar igen er. Ni försöker bara spela teater och göra er märkvärdig.  
*gästen* Får jag inte det då?  
*en nykomling* Ge honom en till. Jag bjuder.  
*gästen* Våldigt vad alla är vänliga och generösa mot mig här i kväll.  
*nykomlingen* Väntade du dig något annat, Boris?  
*gästen* Känner ni mig?  
*nykomlingen* Jag känner er typ. En kvarleva från det kalla kriget. En arbetslös agent. Ni borde gå in i ryska maffian som alla andra.  
*gästen* Nej tack. Jag är avhoppad.  
*advokaten* Han har tagit semester. Han är oskyldig.  
*nykomlingen* Ja jag ser det.  
*ludret* Försök inte värva honom. Han är färdig.  
*nykomlingen* Jag tvivlar på det.  
*bartendern* Hur var det? Vad skulle ni ha?  
*nykomlingen* Vodka laget runt. Jag bjuder.  
*advokaten* Jag avstår.  
*ludret* Ge honom en dry Martini i stället, så han inte spyr ner oss.  
*nykomlingen* Gärna för mig.  
*advokaten* Det har visst börjat blåsa där ute.  
*ludret* Har ni inga sjöben?  
*advokaten* Nej, jag glömde dem hemma.  
*ludret* Varifrån kommer ni?

*advokaten* Tyskland.  
*ludret* Vad gör ni här då?  
*nykomlingen* Snokar.  
*advokaten* Inte alls. Jag bor i Stockholm.  
*ludret* Vad gör ni i Estland då?  
*nykomlingen* Snokar.  
*advokaten* Inte alls. Jag var där på semester med min son.  
*ludret* Var är er son?  
*advokaten* I hytten.  
*ludret* Hur gammal är han?  
*advokaten* Tio år.  
*ludret* Då förstår jag att han inte följde med er upp i baren. Ni ser äldre ut än en far för en tioåring.  
*advokaten* Tack. Livet har märkt mig.  
*ludret* Är ni också agent?  
*advokaten* Inte alls. Jag är advokat.  
*nykomlingen* Det kan komma att behövas här ombord.  
*advokaten* Hur så?  
*nykomlingen* Vet ni inte vad vi har i lasten? Hela ryska maffian skeppar över Estland, och Estonia är deras säkraste leverantör.  
*advokaten* Ni tycks veta vad som finns i lasten.  
*nykomlingen* Det vet alla utom den där(*indikerar gästen*)  
*gästen* Vad är det jag inte vet?  
*nykomlingen* Vad som finns i lasten.  
*gästen* Hur vet ni att jag inte vet det?  
*nykomlingen* Hur vet ni att jag inte vet att ni inte vet det?  
*gästen* Hur vet ni att jag inte vet att ni inte vet att jag inte vet det?  
*ludret* Var inte löjliga nu, gubbar.  
*advokaten* Han är vetenskapsman, gosse. Du slår aldrig hans logik.  
*nykomlingen* Han kanske rentav vet något.  
*gästen* Jag kanske rentav vet något.  
*ludret* Ni kanske rentav vet något som vi inte vet.  
*advokaten* Vad ni är hemlighetsfulla. Jag är den enda som lagt korten på bordet. Vår vän har avslöjat sig som vetenskapsman. Men vad är ~~(ti?)~~ *nykomlingen*)  
*ludret* Vad tror ni jag är då?  
*advokaten (finurligt)* Sällskapsdam?  
*ludret (förtjust)* Rätt gissat!  
*advokaten (till nykomlingen)* Men det var er jag vände mig till.  
*nykomlingen* Är det korsförhör?  
*ludret* Det ser ju vem som helst att han är maffioso. Han har ju praktiskt taget presenterat sig.  
*nykomlingen* Låt oss alla vara anonyma. Det är bäst så.  
*bartendern* Det tror jag också.  
*gästen* Det skålar vi på! Ge oss en drink!  
*ludret* Vem bjuder det här varvet?  
*gästen* Det gör jag! Jag har pengar!  
*ludret* Sen när har en ryss pengar som inte är maffioso?  
*nykomlingen* Och en vetenskapsman dessutom. Alla sådana är ruinerade och arbetslösa i Ryssland idag.  
*gästen* Med några undantag.



*advokaten* Just det. Generalisera inte.  
*nykomlingen* Och hur har ni fått era pengar då?  
*gästen (finurligt)* Det skulle ni allt bra gärna vilja veta!  
*advokaten (till nykomlingen)* Ni har fortfarande inte sagt något om er själv.  
*ludret* Fattar du då ingenting, din kavajsnobb?  
*nykomlingen* En advokat måste alltid vara proper och snygg. Det hör till hans yrke. Vad är en brittisk advokat utan sin peruk?  
*advokaten* Hör, hör.  
*nykomlingen* En advokat utan slips är som en groda utan grodlår.  
*ludret* Snygg liknelse.  
*nykomlingen* Och en rysk vetenskapsman med pengar är som en påve i frack.  
*ludret* Har du verkligen pengar?  
*gästen* Så klart jag har!(*tar fram en massa dollar*)  
*ludret* Och dollar dessutom.  
*nykomlingen* Här är något på gång. Du luktar affärer, gosse. Har du sålt skrotade atombomber?  
*gästen* Bättre upp. Jag har dem i fickan.  
*bartendern* Han skämtar. Ta honom inte på allvar.  
*nykomlingen* Vad har du i bakfickan?  
*gästen (finurligt)* Det skulle du allt bra gärna vilja veta!  
*ludret* Han har lik i lasten.  
*gästen (finurligt)* Nej, sovande vampyrer!  
*advokaten* Kände du möjligen Andrej Sacharov?  
*gästen* Så klart jag kände Andrusjka.  
*ludret* Han känner säkert president Clinton också.  
*gästen* Hur kunde du gissa det?  
*ludret* Det syns långa vägar.  
*nykomlingen* Vad sysslar du med egentligen?  
*gästen* Vad sysslar du själv med egentligen?  
*nykomlingen* Affärer.  
*gästen* Samma här.  
*nykomlingen* Jag hoppas vi inte har motstridiga intressen.  
*gästen* Varför skulle vi ha det? Jag vet ju inte ens vem ni är.  
*nykomlingen* Huvudsaken är att vi inte står på motsatta sidor.  
*gästen* Vems sida står du på egentligen?  
*nykomlingen* Jag tänkte just fråga dig det samma.  
*gästen* Jag står på min egen och på frihetens sida.  
*nykomlingen* Då står vi på samma sida.(*räcker fram handen. Gästen fattar den.*)  
*ludret* Skönt att ni inte börjar slåss.  
*gästen* Jag gör vad som helst för att undvika bråk. Fred till vilket pris som helst, är mitt valspråk.  
*nykomlingen* Och för det prisger du ditt eget land.  
*gästen* Det har jag aldrig sagt.  
*bartendern* Ingen politik om jag får be. Då blir det bara bråk. Ni var ju vänner.  
*nykomlingen* Allt är bara politik. Det går inte att hålla den utanför.  
*advokaten* Nej, min vän. Vars och ens privatliv har ingenting med politik att göra.  
*gästen* Jag håller med dig.  
*nykomlingen* I statens tjänst har man inget privatliv.  
*gästen* Det ante mig. Du är en gammal sovjetist. Men jag är inte i statens tjänst.  
 Jag är fri.

*advokaten (till nykomlingen)* Ni har inte mycket att komma med där, min vän.

*ludret* Drick nu och var trevliga igen, som ni varit hittills när ni bara druckit.

*bartendern* Just så. Håll Sovjetunionen borta från Estonia.

*nykomlingen* Det blir svårt, om Estonia har med sig något av Sovjetunionen utan lov.

*advokaten (för sig själv)* Det här börjar bli kritiskt.

*bartendern* Menar ni landet eller båten?

*nykomlingen* Både och.

*bartendern* Det låter som en anklagelse.

*nykomlingen* Det är en anklagelse.

*bartendern* Vad säger advokaten om det?

*advokaten* En insinuation är ingen anklagelse om det inte föreligger ett brott.

*gästen* Det föreligger inget brott. Gå och häng dig i WC-stolen, din sovjetist.

*ludret* Bråka inte nu igen.

*gästen* Har jag inte rätt att säga min mening kanske?

*ludret* Jo, gör det inför hela världen! Skrik ut det över båten! Demonstrera Estlands självständighet från Sovjetunionen!

*advokaten* Ingen kan skrika något inför stormen utanför.

*nykomlingen* Ja, var kom den stormen ifrån? Den ingick inte i planerna.

*advokaten* Vilka planer?

*nykomlingen* Du får se, om du lever, vill säga.

*advokaten* Vad vill det säga?

*nykomlingen* Den som lever får se.

*gästen* Maffioson behagar vara kryptisk.

*ludret* Sup honom full så blir han ännu roligare.

*gästen* Jag ser inte det roliga.

*ludret* Var inte så himla allvarlig. Är alla vetenskapsmän lika hopplöst torra?

*gästen* Jag är inte torr. Jag har druckit hela kvällen.

*ludret* Och är lika torr ändå.

*nykomlingen* Hon är bara kräsen. Som alla damer vill hon bara ha roligt. Damerna är till för att underhållas, menar damerna.

*ludret* Ja vad fan tror du ni gubbar annars är till för? Knulla är väl inte det enda ni kan, heller? Och vem orkar väl bara knulla och hålla på att bli knullad hela tiden?

*gästen (sjunger)* "Kom du ljuva stjärtevän...."

*ludret* Nu börjar han yla igen.

*advokaten* Får jag be er att försöka dämpa er vulgaritet en smula.

*nykomlingen* Advokaten är känslig.

*advokaten* Det är alla normala människor.

*nykomlingen* Nåväl, låt oss hålla klaffen *(till ludret)* Vi tar det senare, pyret.

*ludret* Som du vill.

*gästen* Vad tar ni senare?

*nykomlingen* Gissa tre gånger.

*ludret* En omgång så klart. Vi tar en till nu. Jag bjuder den här gången.

*advokaten* Tackar ödmjukast.

*ludret* Tackar som bjuder.

*gästen* Ni bara håller på och gaggar och anar inte vilken bomb ni flyter på.

*nykomlingen* Förklara det för oss, kompis.

*gästen* Förklara själv varför du är här.

*nykomlingen* Behövs inte.

*gästen* Varför inte?

*nykomlingen* Det förklarar sig själv.

*gästen* Det kan jag inte se.  
*nykomlingen* Inte ännu.  
*ludret* Nu blir han kryptisk igen.  
*advokaten* Det börjar bli dags för mig att se om min son, om ni ursäktar mig.  
*gästen* Vänta ett ögonblick, advokaten. Jag tror vi kan behöva ett vittne här.  
*advokaten* Till vad då?  
*gästen* Det är det som är frågan.  
*nykomlingen* Vem är det nu som gaggar?  
*ludret* Vid en bar är man bara till för att vara ytlig.  
*bartendern* Jag instämmer. Annars skulle det att vara bartender bli för odrägligt.  
*gästen* Det är bra att ni håller ytligheten vid liv med era drinkar, så att vi hålls vid ytläge.  
*ludret* Nu blir han djup igen.  
*gästen* Havet inbjuder till djupdykningar.  
*ludret* Ändå har ni inte frågat oss ännu efter livets mening eller vad livets gåta kan vara.  
*gästen* Vi är en enda stor gåta allihop.  
*advokaten* Hur lyder den?  
*gästen* Vad är det som hela tiden sjunker men aldrig når botten men likväl alltid hålls flytande?  
*nykomlingen* Livet. Har du ingen svårare gåta?  
*gästen* Vad har en KGB-spion ombord på ett fritt fartyg som Estonia att göra?  
*nykomlingen* Hur tror en rysk vetenskapsman att han ska kunna komma undan med ett landsförräderi?  
*gästen* Vi sitter i samma båt.  
*advokaten* Tills vi kommer till Stockholm.  
*gästen* Om vi kommer dit.  
*nykomlingen* Rätt gissat. Du är svaret på spåren.  
*ludret* Vid min själ, sitter de inte här och bombarderar varandra med stickrepliker hela tiden! Men ni ryker ändå aldrig ihop, hur ni än sticker varandra. Varför går ni inte ut och gör upp?  
*nykomlingen* I det här vädret?  
*gästen* Vi har ett alldeles tillräckligt sjöslag här inne.  
*nykomlingen* Nej, det kan aldrig bli tillräckligt.  
*gästen* Nu sticker han upp igen.  
*ludret* Slå till honom då.  
*advokaten* Min sköna, ni tycks vara konsekvent inriktad på att tussa dessa båda protagonister mot varandra.  
*ludret* Fimpa kanslisvenskan, pysen.  
*gästen (skrattar)* Hon slår oss alla!  
*nykomlingen* Visst är hon en läckerbit. Det var därför jag fastnade här.  
*ludret (till nykomlingen)* Vi gör upp sedan, pysen.  
*nykomlingen* Hur mycket begär du?  
*ludret* Tror du jag är till salu? Jag arbetar här.  
*nykomlingen* Det gör vi väl alla.  
*ludret* Försök inte. Du är inte anställd här.  
*nykomlingen* Vi är väl alla här i den ena hemliga tjänsten eller andra. Vem arbetar ni för, advokaten?  
*advokaten* För mig själv.  
*nykomlingen* Bara? Det lönar sig inte. Kom över till oss.

*advokaten* För att göra vad?  
*nykomlingen* Rädda livhanken.  
*gästen* Han försöker värva dig.  
*ludret* Maffian har långa tentakler och alltid klor i ändan på dem.  
*gästen* Just det. De släpper inte greppet. Maffian har ersatt sovjetstaten.  
*nykomlingen* Är det därför du hoppar av?  
*gästen* Nej, jag hoppar på.  
*nykomlingen* Vadå?  
*gästen* Livet.  
*nykomlingen* Det tror du bara. Det kan lika bra vara döden. Pentagon är lika dödligt som Kreml.  
*gästen* Därför föredrar jag stå emellan dem som neutral. Därför väljer jag Sverige.  
*nykomlingen* Och tror du Sverige kan skydda dig mot Kreml och Pentagon?  
*gästen* Jag tar den risken.  
*nykomlingen* Det gjorde Raoul Wallenberg också. Svenska regeringen har fortfarande inte erkänt att de lät honom gå under och bara tittade på.  
*gästen* Därför lever Raoul Wallenberg ännu. Han är stenen på vilken Sovjetunionen snubblade.  
*nykomlingen* Det hjälpte inte honom.  
*gästen* Men Sovjetunionen dog.  
*ludret* Reta honom inte. Han är farlig.  
*gästen* Det struntar jag i.  
*(En plötslig dov explosion i skrovets undre delar.)*

*advokaten* Vad var det?  
*nykomlingen* Vilket då?  
*advokaten* Nånting hände under däck.  
*ludret* Jag hörde det också.  
*nykomlingen* Vågorna är höga idag. Inte konstigt att det dunsar så som det blåser.  
*advokaten* Det var ingen duns. Det var något annat.  
*nykomlingen* Försök inte.  
*gästen (till nykomlingen)* Vad har ni tagit för folk ombord egentligen?  
*nykomlingen* Vad dillar du om, ditt fyllo?  
*gästen* Jag dillar inte. Jag vet vad det handlar om. Du hörde detonationen. Du försöker låtsas om att det regnar.  
*nykomlingen* Men det gör det ju.  
*gästen* Det är en annan sak.  
*nykomlingen (till bartendern)* Han är full.  
*bartendern* Det är ni alla, mina damer och herrar. Men det hände faktiskt något där nere. Jag hörde det också. Jag hoppas bara att vatten inte har brutit igenom.  
*advokaten* Varför skulle det göra det?  
*bartendern* Ni har rätt. Det är omöjligt.  
*nykomlingen* Ja, det är omöjligt.  
*ludret* Det hoppas jag verkligen.  
*advokaten* Vad pågår här egentligen?  
*nykomlingen* Vad misstänker ni?  
*advokaten* Att ni två vet något som kan äventyra Estonias säkerhet.  
*nykomlingen* Var i all sin dar har du fått det ifrån?  
*gästen* Han är inte dum, Ilja.  
*ludret* Ni två tycks känna varandra.  
*gästen* Tyvärr har vi träffats förut.

*advokaten* Å yrkets vägnar?  
*nykomlingen* Ja.  
*advokaten* Har ni då haft samma arbetsgivare?  
*nykomlingen* Det kan man säga.  
*gästen* Absolut inte.  
*advokaten* Hur ska ni ha det?  
*gästen* Han är anställd av gangsters. Jag arbetade för civilisationen.  
*nykomlingen* Med hemliga biologiska vapen?  
*ludret* Det blir värre och värre.  
*bartendern* Det är kanske i alla fall bäst att ni går ut och gör upp, mina herrar.  
*gästen* Jag är van att vara i blåsten.  
*nykomlingen* Jag också.  
*ludret* Gå ut då.  
*nykomlingen* Det tycks, Boris, som om vi skulle bli tvingade.  
*(En ny explosion, mycket kraftigare, allting skälver till, alla blir uppskrämda.)*  
*advokaten* Min son!  
*ludret* Nu är det färdigt.  
*bartendern* Baren är stängd, mina herrar. Detta är en nödsituation! *(stänger baren och försvinner.)*  
*advokaten* Min son! *(rusar ut)*  
*ludret* Ni tycks ändå få göra upp inomhus. Alla andra tycks rymma fältet.  
*(sticker. Paniken sprider sig. De två ryssarna stannar kvar.)*  
*gästen* Hur kom ni på mig?  
*nykomlingen* Du trodde väl aldrig att du skulle komma undan?  
*gästen* Vad har ni gjort?  
*nykomlingen* Sprängt din truck och stoppat fartyget.  
*gästen* Bara stoppat det? Den andra explosionen lät som en atombomb.  
*nykomlingen* Den var kraftig för säkerhets skull. Vi kunde inte låta Estonia nå Stockholm med dina hemligheter ombord.  
*gästen* Ni har klantat till det. Det finns tusen oskyldiga människor ombord.  
*nykomlingen* Vem har klantat till det utom du och Pentagon?  
*gästen* Ni vet inte vad ni gör.  
*nykomlingen* Vi försvarar våra intressen.  
*gästen* Ja, i Sovjetstil, med att offra oskyldiga.  
*nykomlingen* Hur kunde du låta dig köpas av Pentagon? Hur kunde du bli så korrumpierad?  
*gästen* Vem tackar inte ja till pengar som fått leva utan lön hela sitt liv?  
*nykomlingen* Du hade en privilegierad ställning!  
*gästen* Ryssland kunde inte ens ge mig en pension.  
*nykomlingen* Jag är ledsen, Boris, men vi var tvungna att stoppa dig. Vi kan inte tolerera landsförrädare, allra minst efter att sådana som du fått sänka Sovjetunionen.  
*(tar fram en pistol med ljuddämpare)*  
*gästen* Jag visste att detta väntade mig så fort jag såg dig här.  
*nykomlingen* Jag beklagar. *(skjuter honom)*  
*(Ingen märker mordet i den allmänna paniken.)*  
 Så. Jobbet klart. Då gäller det bara att klara sig undan. Bara inte nu de dårarna gått och sänkt hela fartyget! *(försvinner i mängden och den allmänna paniken.)*  
*röster* Hon sjunker! Vi sjunker!  
*(Paniken blir total.)*

## Scen 2. Kommandobryggan.

*Andresson* Ja, jag vet att det är vansinnigt, men vi har inget val. Vi vill väl inte bli skjutna heller.

*Avo Piht (kommer stormande upp)* Vad pågår här egentligen? Vad har ni egentligen för er, kapten? Varför öppnas bogporten mitt i stormen?

*Andresson (suckar)* Kapten Piht, jag beklagar, men vi har inget val. Maffian bestämmer. Två truckar med deras innehåll måste dumpas i Östersjön. Annars åker de fast i tullen i Stockholm, och vi får problem med Ryssland. Någon har tipsat svenska tullen.

*Piht* Men det går inte! Ni utsätter hela fartyget för haveririsk och riskerar alla passagerares liv!

*en terrorist* Håll käften, din gaphals, om du inte vill få punktering!  
*(Iktar en k-pist mot honom)*

*Piht (inser sin chanslöshet)* Backa då åtminstone, kapten, så att vi får in ett minimum av vatten!

*Andresson* Det är rimligt. Slå an full back.

*styrman* Aj aj kapten.

*Piht* Vad är nu detta, kapten? Vad är det ni smugglar egentligen? Är det inte bara heroin och annan smuts?

*Andresson* Kobolt och osmium. Amerikanerna vill ha det. De har köpt det.

*Piht* Är regeringen inblandad?

*Andresson* Om den är. Det vill säga försvarsminister Alexander Einseln, Pentagons man. Han har organiserat hela transaktionen med Amerika.

*Piht* Har inte Amerika nog av sitt eget Stjärnornas Krig?

*Andresson* Jo, men de vill veta hur långt Ryssland har kommit på området, och det är sådan teknologi vi smugglar ombord.

*Piht* Är svenska regeringen också insyltad?

*Andresson* Naturligtvis. Även Carl Bildt är Pentagons man.

*Piht* Och vi måste göra detta och riskera alla passagerares liv?

*Andresson (indikerar terroristen)* Du ser själv. Vi har inget val.

*(Den första explosionen.)*

*terroristen* Vad var det?

*styrman* En explosion. Det kom inte från bogporten.

*terroristen* Finns det andra terrorister ombord?

*Andresson* Det kan det mycket väl göra. Det skulle inte förvåna mig om KGB skickat med oss fripassagerare för att sabotera både maffians och Amerikas transaktioner.

*terroristen* Helvete! Det får inte bli mera strul nu!

*Andresson* Om det är någon som har bäddat för strul är det ni och era hejdukar, min vän.

*terroristen* Håll käften! Det här är inte roligt!

*Andresson* Vi är mycket väl medvetna om det.

*(Den andra, starkare explosionen.)*

*styrman* Nu är det färdigt.

*terroristen* Helvetes förbannade skit! Försöker någon spränga sönder hela fartyget?

*Andresson* Nej, men vi måste ha fått en sprängexpert ombord med order från Moskva.

*Piht* Det här är en nödsituation. Jag måste undersöka skadorna.

*terroristen (höjer k-pisten)* Du stannar här!

*Piht* Stäng då åtminstone bogporten! Annars kan vad som helst hända!

*styrman* Vad som helst har redan hänt.

*Piht* Vi måste omedelbart skicka SOS, kapten.

*Andresson* Ja, det måste vi, om den där gorillan vill låta oss.

*nykomlingen* (*kommer rusande in*) Det är klart, Jurij. Vi överger fartyget.

*terroristen* Vi får inte lämna några vittnen efter oss.

*nykomlingen* Paniken sprider sig, och ryssarna har gjort det för bra. I den här stormen kan fartyget sjunka.

*terroristen* Huvudsaken är att det aldrig når Stockholm.

*Piht* (*lyckas smita ut*)

*terroristen* Stopp där! (*skjuter. Kan inte sluta. Skjuter vilt omkring sig. Kaptenen och styrmannen dödas omedelbart.*)

*nykomlingen* Kom nu. Du har gjort ditt.

(*Nykomlingen och terroristen sticker.*)

(*Rop hörs: "Vi sjunker! Estonia sjunker!" Man hör paniken.*)

### Akt III scen 1.

*redaktören* Jannike, du har gått för långt! Du skämmer ut hela tidningen!

*journalisten* Vi kan inte släppa spåret nu, Wolf.

*redaktören* Vilket spår? Det finns inget spår! Det finns bara 852 döda lik som du frossar i att gräva upp och exponera! Du är en asgam!

*journalisten* Det är mitt jobb att inte släppa sanningen ur sikte. Därför är jag journalist. Om du inte hade hindrat mig hade jag kunnat vara med på Estonia och haft förstahandsmaterial åt dig för ett årtionde!

*redaktören* Det är slut med Estonia! Folk har det upp i halsen! De vill inte läsa om det längre, och dina reportage och konspirationsteorier står dem upp i halsen! Tänk på alla de sörjande och deras trauman för livet!

*journalisten* Om inte myndigheterna vill gå till botten med Estoniaaffären är det vår skyldighet mot de anhöriga att göra det.

*redaktören* Du hindrar bara deras öppna sår från att läkas!

*journalisten* Och du vill begrava Estoniasanningen levande. Varför vill alla det? Varför tillsattes världens tontigaste och omöjligaste haverikommission, där alla estniska parter var jäviga? Varför lägger Sveriges, Estlands och Finlands regeringar locket på? Och nu det värsta av allt, att den nya svenska regeringen tar tillbaka sitt löfte att bärga Estonia för att i stället täcka det med betong. Varför det? Finns det radioaktivt material där nere? Och varför påträffades bogvisiret framför färjan i stället för bakom? Färjan måste ha backat ifrån det! Där finns tusen frågetecken och inget svar, allt luktar bara illa och mer än bara skumhet, och du vill lägga locket på!

*redaktören* Det är nog, Jannike. Jag vill inte ha fler Estoniareportage från dig. Du får sparken.

*journalisten* (*chockad*) Är det för att Der Spiegel ägs av amerikaner? Har Pentagon övat påtryckningar också på dig?

*redaktören* Jag behöver inte förklara mig. Vi är bara trötta på ditt tjat(*går förargad*)

*journalisten* Det blir skummare och skummare.

## Scen 2.

*advokaten* Åtta besättningsmän spårlöst försvunna, andre kaptenen anmäld som överlevd men försvunnen, och ingen vill utreda frågan. Massor av vittnen med intressanta uppgifter, men polisen vägrar höra dem. Och bara jag öppnar munnen blir jag munkavlad och börjar dödshoten hagla över mig. Är Pentagon så mäktigt?

*sekreteraren* Hon är här, advokaten.

*advokaten* Den värsta av alla, den ledande asgamen. Det ska bli ett nöje att åtminstone få avrätta henne.

*(Journalisten kommer in.)*

*journalisten* Jag har sökt er otaliga gånger.

*advokaten* Tror ni inte jag vet det? Tror ni inte jag har försökt undvika er? Tror ni verkligen att jag ville träffa en sådan asgam som ni?

*journalisten* Jag är bara ute efter sanningen.

*advokaten* Det säger alla asgamsjournalister och tar mera för sig av kadavret. Ni äcklar mig, madame. Det värsta är att ni förtjänar pengar på er vidrighet. Er skamlöshet är värre än en lyxprostituerad och hennes hallick. Ni prostituerar det tryckta ordet, och ert vältrande i äckel med att fotografera lik och sjukhuspatienter med barn och mammor i upplösningstillstånd bara för deras tårars skull är lika osmakligt som nekrofil. Min egen son var med mig ombord, och jag kunde inte rädda honom! Utan tvekan skulle ni väl gärna skicka dykare ner till vraket bara för att få fotografera min sons lik och publicera bilder på det i närbild från alla vinklar! Ni var inte med! Hur kan ni då göra anspråk på att kunna förstå någonting alls av alla de massiva mänskliga fasorna och tragedierna den natten? Vet hut, madame! Jag skulle helst själv ge er en spark ut härifrån rätt i ändan!

*journalisten* Det behövs inte. Jag har redan fått sparken.

*advokaten* Från Der Spiegel?

*journalisten* Efter amerikanska påtryckningar, som äger tidningen.

*advokaten* Så ni är faktiskt ute efter sanningen?

*journalisten* Vad annars?

*advokaten* Vad vet ni?

*journalisten* En hel del, som jag inte längre kan skriva om. Jag blir censurerad.

*advokaten* Inte konstigt efter allt vad ni skrivit och publicerat i ren spekulativ journalistisk vulgärsmörja.

*journalisten* Jag försökte komma ombord själv den kvällen men kom för sent fram till färjan.

*advokaten* Så ni visste något innan?

*journalisten* Jag fick otroliga tips som visade sig sanna. Min redaktör backade upp mig ända fram till katastrofen. Sedan dess har han bara motarbetat mig ända fram till avskedet.

*advokaten* Jag beklagar. Om ni vet såpass mycket och vill skriva om det behövs ni som journalist. Vad vet ni?

*journalisten* Jag vet vem som mördade Igor Kristapovitj och varför.

*advokaten* Han fick två skott i huvudet, och hans mord har aldrig klarats upp. Man förmodar att maffian varit framme. Han var ju vice generaldirektör för tullverket och den främsta specialisten på smuggeltrafiken. Många kan ha haft motiv och både den estniska och ryska maffian.

*journalisten* Han avlyssnade samtal mellan Pentagon och Moskva den natten och spelade in det.

*advokaten* Vad sade Pentagon?



*journalisten* Han vidarebefordrade materialet till FBI. Efter katastrofen satte Pentagon i halsen.

*advokaten* Var olyckan avsiktlig?

*journalisten* Det är det som är frågan. Den möjligheten kan inte uteslutas. Allt hände på en gång ombord den natten, flera kriminella agenter var i farten och knappast medvetna om vad de satte i gång, en agent, Jurij, fick panik och tvingade kaptenen öppna bogvisiret för dumpning av både droger och kobolt, någon hade tipsat den svenska tullen, den estniska maffian hade allt intresse av att se till att tullen inte kom åt något, för i så fall skulle ryssarna kunna bli inblandade med rätt att beslagta hela lasten.

*advokaten* Vi tycks ha haft både estniska, ryska och arabiska terrorister ombord den natten utom lik i lasten och en avhoppad sovjetisk vetenskapsman....

*journalisten* Vad vet ni om det?

*advokaten* Jag träffade honom. Jag pratade med honom i baren. En rysk maffioso var där också. Ingen av dem hör till de överlevande.

*journalisten* De mest kriminella elementen lämnade troligen fartyget i en specialbåt.

*advokaten* Det förefaller rimligt. Men tillbaka till Pentagon. Vem gav ordern?

*journalisten* Vilken order?

*advokaten* Om att spränga fartyget.

*journalisten* Ordern gavs om att stoppa fartyget och få det tillbaka till Tallinn. Tydligen med vilka medel som helst. Jag tror inte katastrofen var avsiktlig.

*advokaten* Låt oss verkligen hoppas att den inte var det. Bara så kan Pentagon och Moskva komma undan med det. Det är lätt att åstadkomma ett sabotage men svårt att överblicka följderna.

*journalisten* Så ni är villig att ta Pentagon och Moskva i försvar?

*advokaten* Jag är advokat. Det enda jag inte kan försvara är mörkläggning.

*journalisten* Då har vi en gemensam sak. Som journalist lever jag bara för sanningen.

*advokaten (räcker fram handen)* Jag tror det är bäst vi samarbetar, för vi har hela världen och alla massmedias fördomar emot oss. Till och med regeringarna motarbetar oss och sanningen.

*journalisten (fattar handen)* Jag är mycket ledsen att jag bidragit till slaskjournalistiken.

*advokaten* Det är ert yrke. Ni har rätt att leva. Och det är svårt att sälla sanningen från alla lögnar, rykten och konspirationsteorier i denna sak.

*journalisten* Ingen hade någon ordning på vad som egentligen hände ombord den natten. Hur ska vi då kunna få det i efterhand?

*advokaten* Det viktigaste är att vi försöker och inte ger upp.

*journalisten* Det kan bli ett arbete på livstid.

*advokaten* Jag är beredd på det. Andra har väntat ännu längre, till exempel Raoul Wallenberg.

*journalisten* Den största skandalen i de rysk-svenska relationerna någonsin.

*advokaten* Estonia är en ny prövning för samma svenska flathet och feghet. Carl Bildt har lämnat inte bara regeringen utan även sin ordförandepost i partiet.

*journalisten* Mona Sahlin och Ines Uusmann är kvar på sina poster och vägrar två sina händer.

*advokaten* Kvinnor tål smutstvätt bättre.

Akt IV scen 1. Vita Huset i Washington.

*presidenten* Hur var det med den här Estoniaaffären? Hur var vi inblandade i den?

*FBI-agenten* Något gick snett.

*presidenten* Vad då? Säg inte att vi hade vapen ombord och att ryssarna fick veta om det.

*agenten* Värre än så. Vi hade en viktig rysk avhoppare ombord med alla uppgifter om de senaste ryska forskarrönen om biologisk krigföring och SDI.

*presidenten* Och för den skull sänkte ryssarna fartyget? Vem tipsade dem? Fanns det en läcka?

*agenten* Tydligt väckte leveransen uppmärksamhet i hamnen. Fartyget försenades för dess skull. Både den estniska och ryska maffian var intressenter ombord med omfattande smuggling på gång. Ett tips hade kommit till svenska tullen. Den tänkte noga genomleta fartyget vid ankomsten till Stockholm. I så fall hade både ryska vapenhemligheter, en gigantisk heroinförsändelse, flera agenter från olika länder, en känslig avhoppare och en massa kobolt och osmium åkt fast.

*presidenten* Osmium? Fanns det osmium i lasten?

*agenten* Vi gav order om att dumpa den på vägen. Moskva gav order om att stoppa fartyget och få det tillbaka till Tallinn. Olyckligtvis genomfördes dessa order av en samling klantiga rötägg som bara trasslade till det och gick fram som bärsärkar av ren nervositet och mördade ett antal på vägen, däribland själva kaptenen.

*presidenten* Och sådana agenter har vi i vår tjänst?

*agenten* Det var dit jag ville komma. Vi kan inte ha sådant folk i vår tjänst. De är bara urskiljningslösa mördare. De har i det här fallet 852 oskyldiga offer på sitt samvete genom ren ansvarslöshet, och de bara rycker på axlarna åt det och fortsätter gå fram som mördarmaskiner.

*presidenten* Jag vet. Vår expertavlyssnare i Estland, Igor Kristapovitj, till exempel.

*agenten* Många andra som visste något om saken har också gått åt.

*presidenten* Hur är det med dem som vi lyckades rädda?

*agenten* De är i säkert förvar och mår väl, men vi kan inte släppa ut dem. De vill heller inte komma tillbaka. De vet att de står på tur att bli mördade i så fall.

*presidenten* Så vi kan lita på deras tystnad.

*agenten* Jag tror det.

*presidenten* Hur många är det?

*agenten* Sju besättningsmän och andre kaptenen.

*presidenten* Ställs det frågor om dem?

*agenten* Givetvis, men de är i tynande. Estonia har förlorat sitt sensationsvärde. I Nordeuropa har ämnet blivit tjatigt. I Sverige känner man sig infekterad om Estonia bara nämns. Ingen politiker vill befatta sig med saken.

*presidenten* Pontius Pilatus tvådde sina händer och har fått världshistoriens värsta vanrykte för det. Måste vi göra samma sak?

*agenten* Vi har inget val. Det hade säkert inte heller Pilatus.

*presidenten* Stackars Pilatus. Han visste vad han gjorde men måste göra det.

*agenten* Det är politikernas öde.

*presidenten* Nåväl, Estonia får inte åtminstone ligga kvar på havets botten i ostört skick. Det sista vi vill göra är att på minsta sätt få hennes hemligheter i dagen.

*agenten* Jag menar det.

*presidenten* Hoppas bara att Tyskland och de baltiska länderna samarbetar. Ryssarna har samma intresse av att hålla tyst som vi.

*agenten* Det finns särskilt en advokat och en journalist som envisas med att hela tiden blåsa nytt liv i affären.

*presidenten* Låt dem blåsa. Om inte förr så tröttnar de när de dör, och då har vi för länge sedan blivit fria från ansvar.

Akt V scen 1.

Haverikommissionen framträder inför de anhöriga.

*(De anhöriga är församlade och samtalar tyst i spänd förväntan, tills kommissionen intågar och högtidligt intar sina platser – idel stenansikten.)*

*ordföranden (en kvinna, klubbar)* Härmed förklarar vi Estonias multinationella haverikommissions konferens med de anhöriga öppnad. *(klubbar)*

I överläggning med regeringarna har vi enhälligt kommit fram till det nödvändiga beslutet att inte bärga Estonia.

*(Chock bland de anhöriga. De är först bedrövade.)*

*en röst* Vad betyder 'enhälligt'? Har någon enda av de anhöriga fått vara med i överläggningarna?

*ordföranden* Beslutet har fattats i samråd med expertisen.

2 Men regeringen Bildt lovade ju oss från början att Estonia skulle bärgas! Och Carlsson lovade infria det löftet!

3 Med vilken rätt bryter regeringen löften?

*ordföranden (klubbar)* Ordning! Ordning! Vi har en regeringsrepresentant här som kan besvara alla frågor. Var så god, riksdagsman Bondhuvud.

*riksdagsmannen* Beslutet har ernåtts genom rigorösa överläggningar med all sakkunnig expertis och i samråd med den nya regeringen, och beslutet är enhälligt. Vi ber er respektera riksdagens beslut.

3 Respektera löftesbrytare? Aldrig!

4 Så ni tänkte låta våra nära och kära bara ligga där nere och ruttna utan att någonsin ge oss någon klarhet i vad som hände dem?

*ordföranden* Den internationella haverikommissionen har upprepade gånger för er klargjort hela haveriförloppet. Bogporten lossnade, och bildäcket översvämmades av vatten.

5 Fel. Jag var där. Vattnet kom från under bildäck efter två explosioner i fartygets botten, där bastun och swimmingpoolen låg. Om vattnet översvämmat bildäck hade färjan kantrat. Det gjorde den inte. Den lade sig på sidan men aldrig vertikalt och slog aldrig runt. Det tog en och en halv timme för den att sjunka. Ingenting fungerade ombord, och all besättning var försvunnen.

*ordföranden* De firade en födelsedagsfest.

5 Och hörde inte explosionerna? Ingenting stämmer! Ni bara kör över oss och vill begrava skandalen levande med alla dess outredda oegentligheter, men det gör bara skandalen värre! Er hantering av affären är en skam för den svenska regeringen! *(sätter sig)*

6 Har ni inte plågat oss tillräckligt med alla era krumbuktande långbänkar och ständiga motsägelser? Ni har aldrig gått oss till mötes utan att ideligen ta allting tillbaka och lägga locket på!

*en moder* Ge mig tillbaka min son!

*ordföranden (till riksdagsmannen)* De blir hysteriska igen.

*riksdagsmannen (tillbaka)* Vi har fått nog.

*(Många har rest sig och vill tala, men ordföranden klubbar.)*

*ordföranden* Inga fler kommentarer! Härmed drar sig kommissionen tillbaka. Alla vidare frågor hänvisas till vår tillförordnade minister för vidare Estoniafrågor Mona Sahlin.

*(reser sig och vill avtåga med kommissionens alla medlemmar)*

*anhöriga(s röster)* De har svikit oss!  
De bara kör över oss!  
De vill inte göra något för att bringa klarhet i saken!  
Vilka skitstövlar!  
De fisiga fähundarna låter terroristerna komma undan!  
Det är politikerna som sänkt Estonia och mördat våra anhöriga!  
*(De anhöriga är i uppror, men kommissionen har utrymt salen.)*

## Scen 2.

En bar i ett annat fartyg, samma scen som akt II scen 1, men man ser ett disco i full verksamhet i bakgrunden med tecnomusik. Ilja och Jurij vid baren, röker och dricker.

*Ilja (nykomlingen)* En ny bar. Ett nytt fartyg. Ska vi spränga det här i luften också?

*Jurij* Skämta inte så makabert. Estonia var en olyckshändelse.

*Ilja* Försök inbilla världen det.

*Jurij* Vi brukar inte spränga fartyg, och den gången spårade allting ur.

*Ilja* Men faktum är att det sjönk och drog med sig nästan 900 oskyldiga.

*Jurij* Det var inte vårt fel. Det var de förbaskade libyerna.

*Ilja* Kan du förneka ditt ansvar? Kan du neka till din delaktighet inför en domstol?

*Jurij* Jag ville det inte och hade ingen hand med i bomberna.

*Ilja* Men du sköt kaptenen och några till.

*Jurij* Och du sköt avhopparen.

*Ilja* Ja, det gjorde jag, men fastän jag inte hade någon hand med i bomberna kan jag inte förneka mitt ansvar.

*Jurij* Ditt skenheliga hyckleri äcklar mig.

*Ilja* Ta det inte så känslamt. Jag resonerar bara sakligt. Jag känns vid ansvaret men känner ingen skuld.

*Jurij* Du sade ju just att vi var delaktiga i 900 oskyldigas död.

*Ilja* Och kan du känna något inför denna ytliga massa? Se på dem! Där står de och hoppar och sprattlar till ren oväsensmusik som bara slår lock för öronen. Det är inte ens musik. Det är bara kultureliminerande hjärntvätt, som direkt omöjliggör all mänsklig kommunikation och förståelse. Och skulle du känna något som helst om alla dessa ytlighetens slavar bara försvann och sjönk till havets botten, som tre regeringar låtit dem göra? Nej, det skulle inte röra dig i ryggen. Att dra proppen ur fartyget och låta det sjunka med all denna fåfångans paljetters glättighet skulle för dig bara vara som att dra proppen ur ett badkar för att bli av med smutsigt vatten. Eller hur?

*Jurij* Och ingen kan sätta dit oss eller ens andraga något mot oss, för vi är osynliga, och regeringar vägrar ens fatta att vi existerar. Så det är bara att glömma hela saken och gå vidare med andra uppdrag.

*Ilja* Ja, just det. Tur för oss att Washington och Moskva och maffiorna finns.

*Jurij* Annars skulle vi bli arbetslösa och vårt liv vara utan mening.

*Ilja* Det är bara den etablerade och politiskt sanktionerade kriminaliteten som möjliggör vår existens. Så länge världen behöver droger, bomber och prostitution, så länge behövs vi, så länge har vi jobb, och så länge blir vi rika.

*Jurij* Det är tur att det finns skurkstater.

*Ilja* De kommer alltid att finnas, ty regeringar kommer alltid att ha behov av att hålla sina befolkningar i okunnighet. Folk som knarkar och låter sig hjärntvättas av massmedia gör inte revolution och ifrågasätter inte sina leverantörer så länge de får vara rusiga i fred. Där har vi vår inkomst och stabilitet.

*Jurij* Regeringarna vill ingenting hellre än glömma Estonia.

*Ilja* Skål, Jurij, för vår glömska och anonymitet.

*(Jurij besvarar skålen. Discot fortsätter att rasa med sin tecno och sina hysteriskt sprattlande intet ont anande ungdomar.)*

Slut.

*(Superfast VI, Patras-Ancona,  
1-2 april 2004.)*

Dramat bygger mest på advokat Henning Wittes bok från 1999 men även på de anhörigas tre filmer för TV4 hösten 2002 och Jutta Rabes film *"Baltic Storm"* från 2004.

Tillägnas med innerlig uppskattning Jutta Rabe och Henning Witte för deras uttröttliga strävan efter att uppdaga hela sanningen om Estoniakatastrofen.

Akt V scen 1 och 2 kan presenteras i omvänd ordning om så behagas.

### ***Baltic Storm***

Jutta Rabes Estoniafilm är ingen kioskvältare precis. Den är heller ingen actionfilm. Den har inte den ringaste anstrykning av Hollywood-effekter. Den är inte det minsta underhållande, publikfriande eller rolig. Den gör inte ens något större nummer av själva Estoniakatastrofen. Man upplever explosionerna och får se hur vattnet börjar forsa in. Det är allt. Katastrofen klipps bort innan den har börjat.

Det är alltså ingen sensationell film. Det är en tysk-engelsk lågbudgetfilm utan åthävor utan konstnärlig färgläggning med tydligen det som sin enda ambition att stå för sanningen så som den upplevts av huvudpersonerna journalisten Jutta Rabe (i filmen utmärkt spelad av Greta Scacchi) och advokaten Henning Witte (lika utmärkt spelad av Jürgen Prochnow) som är ombord och förlorar sin son i haveriet. Filmen koncentrerar sig helt på det självupplevda och utgör ett ofrånkomligt argument i debatten. Det är synd att ett så viktigt argument har blivit så grått i sin juridiska saklighet att det snarare måste avskräcka publik från att ta del av det än att väcka publikens intresse. Det hade behövts en dramaturg i projektet för att göra dialogen mera levande och få ett mänskligare perspektiv. Både filmen och Henning Wittes bok lider av en teknisk detaljdjungel i vilken allt mänskligt måste gå förlorat och inför vilken det mänskliga förståndet måste ge upp. Utan att uppmärksamma filmen för dess förtjänster och dess dokumentärvärde har därför de flesta kritiker tyvärr sågat den, vilket måste betecknas som ensidigt och orättvist. Väl förberedd på den undermåliga produkt som kritikerna varnat för blev filmen därför en positiv överraskning som här åtminstone förtjänar tre stjärnor för sin dokumentära strikthet, uppriktighet och sanningssträvan. Man kan inte frånkänna Jutta Rabe och Henning Witte deras angelägna ärlighet i detta stormiga djungelhav av rutenhet. Allt handlade om pengar och girighet, och i en sådan affär måste allt och alla följa med Estonia ner i djupet, och måste till och med alla de som vågade sätta sig till motvärn

och trotsa den extrema motvinden lida skada med sin ärlighet och få sin trovärdighet att framstå som absurd i sammanhanget.

Men vissa fakta går inte att förtränga. Explosionerna hördes tydligt ombord, en dov först och den andra såpass kraftig, att den försatte hela fartyget i panik. Ingen ombord som upplevde dessa explosioner och överlevde kan förklara dem som någonting annat än som explosioner inifrån, vilket också hålen i skrovet utgör bevis på: de sprängdes inifrån utåt. Motivet framstår som uppenbart och har aldrig kunnat bortförklaras av någon haverikommission: efter Östblockets fall sålde vilka före detta höjdare som helst vad som helst till vem som helst från skörden av Warszawapaktens omfattande militära skrotning, och om amerikanerna betalade för att sådant inte skulle komma i orätta händer, så sålde sig vilken rysk nyckelfigur som helst gärna till Amerika med alla sina hemligheter. Sådana hemligheter fanns ombord på Estonia med en nyckelfigur, som ryssarna inte ville låta komma undan med hemligheter som de ville behålla för sig själva. Alltså måste saken åtgärdas. En sprängexpert skickades ombord med personal, som såg till att nyckelfiguren och hans hemligheter samt smuggellasten aldrig nådde Amerika eller ens Stockholm. Amerika hade intresse av att tysta ner saken efter den totala katastrofens genant extrema proportioner, och både regeringen Bildt och Carlsson samarbetade. Bildt hade turen att få avgå innan han behövde ställas till ansvar för problemutvecklingen, medan regeringen Carlsson fick bära hundhuvudet för att Estonia med dess hemligheter lämnades kvar på 60 meters djup fastän regeringen tidigare lovat de anhöriga en bärgning.

Tragedin är oöverskådlig då den inte bara är dubbel utan minst sagt polyfon. Den handlar inte bara om de 852 som omkom ombord. Tragedin är också kapten Kallas, som gjorde motstånd och försökte göra sin plikt i en omöjlig situation. Då han inte hade en aning om vad det handlade om agerade han i god tro och gjorde sitt bästa för att stoppa oegentligheterna ombord, vilket tolkades som dumt sabotage och bestraffades, så att han blev det främsta offret i mörkläggningen: han påträffas av advokaten och journalisten lobotomerad i ett amerikanskt sinnessjukhus i Tyskland, oigenkännlig utom rent fysiskt. Men den största tragedin är kanske just den allt förlamande mörkläggningen och dess konsekvenser.

Den omöjliga situationen kommer kanske bäst fram i antagonismen mellan advokaten och journalisten. Advokaten vill inte veta av henne då han ser henne som en sensationsjournalist och asgam, som bara vill tjäna pengar på offrens olycka. Först när hon fått sparken för sin sanningssträvan börjar han tolerera henne, och de står då ensamma mot en kompakt omvärld av mördande likgiltighet och fördomar. Journalisten är redan fördömd av fördomarna för att hon alls velat snoka i skiten, hon är stämplad som asgam i hela allmänhetens ögon, då massmedia i sitt samarbete med mörkläggningens myndigheter valt att framställa henne som sådan, och därmed betraktas allt vad hon säger och gör med fördomens fördömande negativism. Lika ensam är han som de anhörigas juridiska talesman, som inte har någon talan mot myndigheternas beslut, som dirigerats från ovan av det allsmäktiga Pentagon. De har en massiv betongmur av obönhörlig nedtystning att maktlösa skrika mot, med den påföljd att de bara fortsätter skrika i det oändliga. Ty ingenting kan tysta det mänskliga lidandet, i synnerhet inte när någon gör den vanvettiga ansträngningen att försöka. Myndigheternas och haverikommissionernas valhänta försök till bortförklaring har bara omvandlat de anhörigas lidandes skrik till en aktuell sak för evigheten.

Och advokaten och journalisten ger inte upp hur mycket de än ruineras och bankrutteras i sitt outtröttliga och helt rimliga krav på bara korten på bordet genom

en saklig utredning. De ansvariga för haverikommissionerna envisas med att hävda att de gjort denna sakliga utredning många gånger om, medan de hela tiden slås på fingrarna med att de utelämnat vissa fakta. Och så fortsätter denna obilagda tvist i det oändliga, som en tröstlös isländsk medeltida släktfejdssaga, där aldrig någon kan få den rättelse hon behöver och som rättvisan kräver.

Det tog femtio år innan den svenska regeringen äntligen tog ansvar för sin flathet och feghet inför utländska översittarmakters godtycke efter att fallet Raoul Wallenberg blivit nertystat.

Nyligen visades på TV ett reportage från Nordkorea om den hänsynslöse diktatorn Kim Jong IIs härjningar där med utsättandet av politiska fångar för kemiska experiment och så vidare, vilket världen struntar i, fastän det är en självklarhet att den nordkoreanska regimen hör till världens mest omänskliga idag. Omvärlden är mera intresserad av stabilitet. Därför anstränger sig Sydkorea för att vidmakthålla den nordkoreanska regimen, och Amerikas enda intresse i Nordkorea är att diktaturen inte gör bruk av sina kärnvapen. Att folket svälter och missbrukas och hålls i okunnighet och utsätts för kemiska experiment är helt ointressant, och regimen får gärna fortsätta härja och förstöra landet så länge den bara inte startar krig. Flyktingar därifrån som predikar korståg och åtgärdande av denna oacceptabla ondska upplevs som tjugiga bråkmakare och tråkmånsar.

Samma likgiltighet besjälar världspolitiken beträffande situationen i Tibet, där kineserna gärna får utrota tibetanerna så länge de bara lämnar resten av världen i fred. Därför får även det eviga kriget i Tjetjenien fortsätta i all evighet om det vill, om bara ryssarna inskränker sig till att bara slåss där och bara utrotade civilbefolkningen. Samma tystnad och likgiltighet lägrade sig omkring sänkningen av *Estonia*, då det tydligt var en engångsföreteelse och då ju fartyget en gång för alla redan var sänkt. Låt hemligheterna vila i frid. Det sänks ju ändå inga fler passagerarfärjor, verkar det som.

På samma sätt struntade världen i utvecklingen i Tyskland under 30-talet, och tyskarna fick gärna utrota hur många judar de ville, bara de lämnade resten av världen i fred. Tyvärr visade det sig dock i längden, att de mördarna inte kunde lämna resten av världen i fred. Som lön för att världen slog dövörat till inför varningar från Churchill och Einstein och andra fick världen det andra världskriget på halsen. Stabilitet till vilket pris?

Man kan inte blunda för detta problem. Man kan inte sopa ~~pråk~~ under mattan utan att det växer. Och alla jurister, vilkas jobb det är att handlägga rättvisa, vet, att ärenden som inte genast åtgärdas bara tornar upp sig. Inga problem löses med att de uppskjutes på obestämd tid.

Det var väl Platon som först ~~förespråkade~~ den idén, att man borde se och uppleva världsalltet som en enda organisk enhet, som vi alla är delaktiga i, ansvariga för och beroende av. Dess naturliga och friska tillstånd är frihet och fred. Alla strävanden i motsatt riktning är som infektioner med sjukdomar som följd, och liksom en förkylning, som inte genast åtgärdas utan missköts, då resulterar i en sjukdom, som i värsta fall kan bli livshotande (som andra världskriget), är det i högsta grad osunt och farligt att inte reagera emot varje tecken på politisk infektion. Att inte ropa "Vargen kommer!" när vargen kommer är att låta den komma, och slår man då dövörat till så kommer vargen. Så enkelt är det, och allt detta är självklart.

Ur 'Fritänkaren' nr 126, våren 2004.